

# REGOLAMENTO GEMELLAGGI E SCAMBI CULTURALI

DELIBERATO DAL COLLEGIO DOCENTI in data 01/09/2026  
ASSUNTO DAL CONSIGLIO D'ISTITUTO in data

## SOMMARIO

|                                                                       |                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| PREMESSA .....                                                        | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 1 - Definizioni .....                                            | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 2 - Oggetto del regolamento.....                                 | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 3 - Scopo, finalità e durata dei gemellaggi.....                 | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 4 - Ruolo e compiti delle famiglie ospitanti .....               | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 5 - Ruolo e compiti delle famiglie degli studenti ospitati ..... | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 6 - Responsabilità .....                                         | <b>7</b>                                     |
| Art. 7 - Compiti degli insegnanti accompagnatori.....                 | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 8 - Norme di comportamento degli studenti ospitati .....         | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 9 -Norme di comportamento degli studenti ospitanti.....          | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |
| Art. 10 - Spese e Pagamenti.....                                      | <b>Errore. Il segnalibro non è definito.</b> |

## PREMESSA

In un mondo multiculturale è necessario aiutare i ragazzi a prendere coscienza che si è sempre più cittadini del mondo e per questo occorre non solo imparare una lingua, ma aprirsi all'altro condividendo tempi ed esperienze. Per questo motivo la nostra scuola ha definito un progetto triennale di bilinguismo che ha per finalità, in primo luogo, il conoscere altre realtà per mettersi in contatto e condividere esperienze diverse con ragazzi coetanei; in secondo luogo, quello di apprendere una lingua che permetta una reale cittadinanza attiva, stimolando la curiosità verso altre culture, il desiderio di conoscenza dell'altro e l'apertura al dialogo ed al confronto interculturale.

I gemellaggi con le scuole estere, al pari delle uscite didattiche, delle visite guidate e dei viaggi d'istruzione, costituiscono iniziative complementari alle attività curricolari della scuola; pertanto non hanno finalità ricreative o di evasione dagli impegni scolastici, bensì educative e culturali e concorrono alla formazione globale degli studenti. Le iniziative svolte, al di fuori delle attività curricolari, in occasione dei gemellaggi sono considerate "tempo scuola" a tutti gli effetti, pertanto i partecipanti sono tenuti a osservare le norme di comportamento stabilite dall'Istituto e dagli istituti esteri frequentati per la salvaguardia della propria ed altrui sicurezza e per una corretta convivenza civile.

### Art. 1 - Definizioni

Il **gemellaggio** è un legame simbolico stabilito tra Istituzioni Scolastiche per sviluppare relazioni culturali, volte a favorire rapporti umani tra i soggetti. Le Istituzioni Scolastiche impegnate nei gemellaggi portano avanti varie iniziative atte a rafforzare il rapporto tra gli Istituti gemellati e a far conoscere le loro realtà all'altro. Tra le varie iniziative si possono annoverare scambi culturali, progetti condivisi, concerti, convegni e mostre.

Il soggiorno degli studenti all'estero presso una famiglia, una struttura o un ente ospitante convenzionato rappresenta un'esperienza interculturale volta ad agevolare l'integrazione dell'alunno nel paese e nella cultura ospitante. L'alunno ospitato dovrà frequentare la scuola ospitante se previsto dal programma di scambio.

### Art. 2 - Oggetto del regolamento

Il presente regolamento disciplina le modalità, i limiti e le procedure da seguire per la realizzazione dei gemellaggi tra Istituzioni Scolastiche.

### **Art. 3 - Scopo, finalità e durata dei gemellaggi**

Lo scopo dei gemellaggi è quello di dare la possibilità a insegnanti e alunni delle scuole gemellate di lavorare insieme su uno o più temi di interesse comune, nell'ambito della normale attività scolastica, con l'obiettivo di scambiare esperienze, esplorare aspetti della diversità culturale, sociale ed economica, migliorare la propria cultura generale e imparare a comprendere meglio ed apprezzare i reciproci punti di vista. Certamente in questo modo vengono potenziate le competenze linguistiche degli studenti oltre a capacità di autonomia al di fuori del contesto familiare.

L'attività didattico-educativa dei gemellaggi è inserita nella Programmazione Didattica per quanto riguarda la definizione degli obiettivi formativi, l'individuazione delle strategie metodologiche, l'elaborazione delle sequenze didattico-organizzative, la verifica e valutazione degli esiti raggiunti.

I gemellaggi durano una settimana e sono realizzati nel corso dell'intero anno scolastico. Essi prevedono: una fase in cui ogni studente/famiglia/ente ospita il proprio corrispondente della scuola gemella; un'altra in cui lo stesso viene ospitato per un periodo di tempo analogo all'ospitalità prestata. Gli scambi possono essere effettuati nel periodo di sospensione delle attività didattiche soltanto qualora non fosse possibile organizzare diversamente il gemellaggio.

### **Art. 4 - Ruolo e compiti dei soggetti, famiglie ed enti ospitanti**

Un soggetto, famiglia o ente ospitante in quanto tale non fornisce semplicemente vitto e alloggio, ma ha anche due ulteriori funzioni fondamentali per il benessere dell'alunno e la buona riuscita del suo soggiorno:

#### **1. Intermediario**

Il soggiorno presso un nucleo familiare o ente ospitante rappresenta una parte molto importante del processo di apprendimento dell'alunno. Attraverso l'interazione quotidiana con la realtà ospitante, l'alunno acquisisce preziose informazioni sulle differenze culturali oltre alle competenze nella lingua straniera. È pertanto importante che l'alunno non sia trattato semplicemente come un cliente estraneo, ma venga integrato per quanto possibile nella vita comunitaria o familiare.

#### **2. Responsabilità di vigilanza e tutela**

L'alunno è un giovane con poca o nessuna esperienza pregressa della cultura e della mentalità del paese ospitante e, di conseguenza, avrà bisogno di aiuto in relazione a molti aspetti della vita

quotidiana. Ciò implica fornire linee guida chiare per il suo comportamento, indicando cosa sia o meno accettabile. Si sottolinea l'importanza del fatto che ad accogliere gli studenti sia un nucleo familiare o un ente/struttura preposta, nell'ambito del quale sia garantita la presenza continuativa di almeno una persona adulta responsabile. Il soggetto o rappresentante dell'ente ospitante deve esercitare la dovuta vigilanza e tutela nei confronti dell'alunno ospitato durante l'intero soggiorno. In generale, l'ente o famiglia ospitante deve trattare l'alunno con la massima cura e con garanzia di tutela.

Il soggetto o ente ospitante deve impegnarsi a:

1. garantire vitto e alloggio per tutta la durata dello scambio. I pasti principali (colazione, pranzo e cena) possono essere forniti in sede o all'esterno, ma sono comunque a carico dell'ente/famiglia ospitante. Nella scelta degli alimenti è necessario tener conto di eventuali allergie o intolleranze alimentari segnalate dallo studente ospitato.
2. Garantire condizioni di accoglienza rispettose delle fondamentali regole igienico-sanitarie: pulizia dell'ambiente riservato all'ospite, biancheria pulita all'arrivo, prodotti da bagno, ecc.
3. Integrare lo studente partecipando alla vita sociale/familiare o di struttura, con attività o visite che il soggetto o ente intenda programmare senza aggravii di spesa per lo studente ospitato.
4. Fornire un ambiente sicuro e accogliente, creando un rapporto di fiducia;
5. Fare sentire lo studente accolto e integrato, con adeguati diritti e doveri;
6. Incoraggiare lo studente ad adattarsi alle regole della struttura o della casa;
7. Garantire che lo studente ospitato non sia lasciato solo di notte;
8. Conoscere sempre il luogo in cui si trova l'alunno ospitato;
9. Assicurare che lo studente frequenti la scuola regolarmente e partecipi alle attività programmate dello scambio;
10. Vigilare affinché lo studente non procuri danno a sé o ad altri sia durante la permanenza presso la struttura/abitazione, sia durante i tragitti da questa ai luoghi di incontro con il personale della scuola;
11. Avvertire tempestivamente il docente referente della scuola ospitante qualora si presentino criticità;
12. Non interrompere il soggiorno dell'alunno all'improvviso e in modo unilaterale senza un precedente tentativo di mediazione;
13. Trattare tutti i dati personali relativi all'alunno come riservati.

In caso di differenze inconciliabili e laddove sia stato effettuato un tentativo di mediazione senza giungere a una soluzione accettabile, la scuola ospitante si impegnerà a cercare una sistemazione alternativa e, se necessario, a disporre il rimpatrio dell'alunno. In caso di rimpatrio, i costi del viaggio saranno a carico dei genitori/tutori dell'alunno.

## **Art. 5 - Ruolo e compiti dei genitori / enti rappresentanti degli studenti ospitati**

I genitori o gli enti/tutori legali degli studenti ospitati sono tenuti ad attenersi ad alcuni aspetti organizzativi fondamentali:

1. Fornire agli studenti i documenti personali validi (documento di identità/passaporto; tessera sanitaria) e verificarne il possesso al momento della partenza;
2. Fornire un abbigliamento adatto alla stagione e al luogo in cui si svolge il soggiorno;
3. Informare i docenti accompagnatori di eventuali problemi di salute del/la proprio/a assistito/a;
4. Leggere attentamente, assieme agli studenti, il programma di viaggio, gli orari e le norme in esso indicate;
5. Consegnare tutta la documentazione richiesta dagli accompagnatori entro i termini stabiliti, avendo cura di indicare almeno un recapito telefonico al quale essere sempre raggiungibili;
6. Sensibilizzare gli studenti a collaborare con i docenti per la buona riuscita dello scambio rispettando orari, programma, persone, cose e ambiente;
7. Raggiungere telefonicamente i docenti accompagnatori solamente in caso di reale e comprovata necessità al recapito cellulare comunicato.

Nell'eventualità che uno studente abbia problemi di salute, i genitori o chi ne fa le veci devono informare preventivamente la scuola riguardo all'assunzione di farmaci o diete da seguire, in modo che la stessa possa trasmettere l'informazione ai soggetti ed enti ospitanti. Nei casi più seri potrà essere richiesto il certificato medico che autorizzi la partecipazione all'attività, nella massima tutela della riservatezza dei dati.

## **Art. 6 - Responsabilità**

La scuola ospitante è responsabile degli studenti all'interno dell'edificio scolastico e durante le uscite programmate nel programma di scambio.

Durante la permanenza presso l'abitazione/struttura di accoglienza, nei percorsi casa/struttura - scuola e viceversa e durante i tragitti dai luoghi di alloggio ai luoghi di incontro, la responsabilità è del soggetto, della famiglia, del docente accompagnatore o dell'ente ospitante. È importante che i soggetti ospitanti e gli studenti segnalino tempestivamente agli insegnanti accompagnatori e alla scuola eventuali inconvenienti.

Durante la permanenza presso l'Istituto gemellato lo studente ospitato vivrà la giornata tipo del proprio corrispondente, prenderà parte alle attività organizzate dalla scuola e sarà affidato alla cura e alla responsabilità dei soggetti/enti ospitanti/docenti in ogni momento che esuli dal programma comune concordato fra gli istituti gemellati.

Durante le attività scolastiche la guida didattica e la sorveglianza degli studenti è affidata ai docenti dell'istituto ospitante; durante le escursioni e nelle attività comuni esse sono a carico dei docenti accompagnatori. I docenti accompagnatori supportano gli studenti coordinando le attività didattiche, prestando assistenza qualora dovessero insorgere difficoltà (in qualunque ambito), mediando con i colleghi e con l'istituto ospitante.

È opportuno che gli istituti gemellati concordino un tema comune intorno al quale organizzare gruppi e attività di lavoro per un confronto culturale a più sfaccettature, che risulti utile per una maggiore conoscenza reciproca e per la crescita e la formazione degli studenti coinvolti.

## **Art. 7 - Compiti degli insegnanti accompagnatori**

Gli insegnanti accompagnatori dovranno assicurare di:

1. Vigilare sul comportamento degli studenti affidati alla loro responsabilità per tutta la durata dello scambio;
2. Fare rispettare gli orari e le norme indicate nel programma dello scambio;
3. Assistere gli studenti per qualsiasi necessità o bisogno dovessero avere;
4. Vivere insieme agli studenti le attività della scuola ospitante affinché i medesimi traggano profitto dall'esperienza effettuata;
5. Seguire il programma predisposto dalla scuola ospitante e illustrarlo agli studenti ai fini di una proficua realizzazione;
6. Tenersi in contatto con i responsabili della scuola presso la quale gli studenti sono ospitati; i docenti responsabili insieme alla scuola ospitante o all'ente organizzatore devono garantire la sicurezza all'interno della propria struttura e durante le visite di studio da essa organizzate, nonché l'idoneità delle strutture/famiglie ospitanti e la completa trasparenza d'informazione nei confronti dei colleghi della scuola partner.

È compito dei docenti organizzatori/accompagnatori fornire agli alunni: a) istruzioni, accordi chiari e precisi sul programma di viaggio; b) il materiale necessario per non perdersi (telefono, mappe, luoghi di ritrovo); c) informazioni sull'abbigliamento e il materiale da portare; d) i numeri di telefono da poter utilizzare in ogni momento del giorno, in caso di necessità.

I docenti accompagnatori devono essere reperibili in qualsiasi momento da parte dei loro allievi, dei soggetti/enti ospitanti e dei colleghi stranieri referenti.

Durante il viaggio / trasporto, gli accompagnatori verificheranno che esso avvenga in modo ordinato; che gli alunni non si allontanino mai dal gruppo da soli; che gli alunni si comportino in modo corretto presso la scuola e le strutture/famiglie ospitanti; che il gruppo partecipi puntualmente a tutte le attività previste; che il gruppo rispetti i regolamenti della scuola ospitante e gli accordi presi.

I docenti accompagnatori prendano accordi con il personale o i soggetti ospitanti sugli orari di sveglia e pasti; pretendano dagli alunni un comportamento corretto e civile nel rispetto di persone e cose.

I Consigli di Classe i cui alunni sono coinvolti nel progetto sono responsabili del programma proposto agli studenti e si accordano in modo da evitare l'assegnazione di prove durante il periodo di scambio per consentire agli alunni di partecipare alle attività previste.

## **Art. 8 - Norme di comportamento degli studenti ospitati**

Durante lo svolgimento dello scambio gli studenti ospitati sono tenuti:

1. A portare sempre con sé una copia del documento di riconoscimento, l'indirizzo completo e il numero di telefono della famiglia, ente o struttura ospitante e dei docenti accompagnatori, e la copia del programma di scambio;
2. Al rispetto delle regole indicate dai docenti accompagnatori, dai docenti dell'istituto partner e dal soggetto o ente ospitante;
3. Alla massima puntualità nel rispetto del gruppo, della realtà ospitante e dell'organizzazione in generale;
4. Al rispetto dell'ambiente inteso sia come paesaggio naturale che come struttura (sedi delle lezioni, alloggi, mezzi di locomozione, musei, ecc.);
5. A mantenere nei confronti dei diversi prestatori di servizi (autisti, guide, personale ricettivo, ecc.) un comportamento corretto e rispettoso;
6. A non allontanarsi e a non intraprendere iniziative personali senza l'autorizzazione del docente responsabile o del soggetto/ente ospitante;

7. A partecipare a tutte le attività didattiche previste dal programma, sotto la direzione e la sorveglianza dei docenti incaricati, senza assumere iniziative autonome;
8. A essere facilmente contattabili dagli insegnanti accompagnatori in caso di necessità;
9. A utilizzare il cellulare in modo responsabile: lasciare il cellulare acceso solo per poter essere sempre raggiunti telefonicamente dagli adulti accompagnatori, tranne durante lo svolgimento dell'attività didattica svolta nella scuola ospitante; si farà firmare dai genitori o tutori una specifica nota in merito all'uso dei dispositivi elettronici;
10. Rispettare gli orari per il proprio e altrui riposo al fine di fruire al massimo delle opportunità culturali offerte dallo scambio;
11. Tenere presente che eventuali danni arrecati a persone o cose saranno addebitati al responsabile e considerare il danno di immagine che incidenti di questo tipo arrecano all'intera comunità scolastica;
12. Rimanere sempre nel gruppo ed essere puntuali agli appuntamenti di inizio e fine giornata e a quelli eventuali in corso di giornata; allontanarsi dagli accompagnatori solo con il permesso di questi ultimi e previ accordi;
13. Avere cura della propria sicurezza e dei propri effetti personali;
14. Rispettare il divieto assoluto di fumare e consumare alcolici durante il viaggio e il soggiorno.
15. Non sono consentite uscite senza gli insegnanti accompagnatori diverse da quelle definite come scuola o da quelle programmate dalle singole strutture/famiglie ospitanti.
16. Qualora uno studente, seppur per motivi indipendenti dalla sua volontà, fosse impedito a continuare l'esperienza dello scambio, saranno i genitori / tutori legalmente responsabili, in assenza di un docente accompagnatore che possa continuare a supportarlo, ad organizzarne il rientro, in accordo e con l'assistenza delle scuole.

Si raccomanda inoltre agli studenti ospitati:

1. Il massimo rispetto verso il soggetto, l'ente ospitante e il luogo dove risiede;
2. Capacità di adattamento allo stile di vita e alle regole dell'ente o famiglia ospitante;
3. La partecipazione attiva a tutte le attività programmate;
4. Di interagire attivamente con la scuola e la realtà ospitante, al fine di ottimizzare la ricaduta dal punto di vista sociale e interculturale.

Qualora il comportamento dovesse essere giudicato difforme dalle consegne date, i docenti adotteranno i provvedimenti del caso sul posto o immediatamente dopo il rientro in sede. Se il comportamento dovesse essere giudicato di eccezionale gravità, i docenti accompagnatori potranno

decidere il rimpatrio anticipato dello/a studente/essa; in tal caso i genitori o gli enti rappresentanti dovranno assumere i relativi oneri finanziari ed organizzativi. Eventuali episodi di violazione alle presenti norme di comportamento saranno segnalati dai docenti accompagnatori e sarà compito del Consiglio di Classe prendere gli opportuni provvedimenti disciplinari. Eventuali danni saranno risarciti dagli stessi allievi o in solido dai genitori / tutori legali.

## **Art. 9 - Norme di comportamento degli studenti ospitanti**

La scuola ospitante provvederà a predisporre gli abbinamenti tra gli alunni ospiti e i soggetti, famiglie o strutture ospitanti. Nell'abbinamento si dovrà tener conto, oltre che di eventuali affinità manifestate, anche di particolari esigenze (ad es. allergie alimentari, presenza di animali o particolari situazioni ambientali).

Durante lo svolgimento dello scambio gli studenti ospitanti sono tenuti:

1. A facilitare l'inserimento dello studente ospitato nella propria scuola e nella realtà ospitante;
2. Al rispetto delle regole indicate dal presente Regolamento, da quello d'Istituto e dai docenti;
3. Alla massima puntualità nel rispetto del gruppo e dell'organizzazione in generale;
4. Al rispetto dell'ambiente inteso sia come paesaggio naturale che come strutture (sedi del soggiorno e delle lezioni, mezzi di locomozione, musei, ecc.);
5. A mantenere nei confronti dei diversi prestatori di servizi un comportamento corretto e rispettoso;
6. A non allontanarsi e a non intraprendere iniziative personali senza l'autorizzazione del docente responsabile;
7. A partecipare a tutte le attività didattiche previste dal programma, sotto la direzione e la sorveglianza dei docenti incaricati, senza assumere iniziative autonome;
8. A rispettare gli orari per il proprio e altrui riposo al fine di fruire al massimo delle opportunità culturali offerte dallo scambio;
9. A tenere presente che eventuali danni arrecati a persone o cose saranno addebitati al responsabile.

Eventuali episodi di violazione saranno segnalati dai docenti e sarà compito del Consiglio di Classe prendere gli opportuni provvedimenti disciplinari. Eventuali danni saranno risarciti dagli stessi allievi o in solido dai genitori / tutori legalmente responsabili.

## **Art. 10 - Spese e Pagamenti**

Per partecipare al gemellaggio è necessario che i genitori / tutori degli allievi si iscrivano compilando con la massima cura i moduli che la segreteria invierà via mail o che consegnerà in formato cartaceo, rispettando le scadenze indicate e versino, su uno dei conti correnti dell'Istituto, un acconto il cui importo varierà a seconda dei costi previsti. L'iscrizione al gemellaggio è vincolante, salvo eventuali gravi e comprovati motivi.

Le spese di soggiorno (vitto e alloggio) ed eventuali uscite e attività liberamente organizzate al di fuori dell'attività prevista dalla scuola sono a carico dei soggetti/enti/famiglie ospitanti, salvo diverso accordo o convenzione stipulata con la scuola partner o con enti terzi.

Alcune escursioni collettive organizzate dalla scuola ospitante potrebbero essere a carico dei singoli partecipanti.

Le spese di viaggio, vitto e alloggio dei docenti accompagnatori, se non costituiscono gratuità, sono da ripartirsi tra gli studenti che partecipano al gemellaggio, come avviene per i viaggi d'istruzione.

Una volta ricevuta l'iscrizione l'Istituto comincerà la gestione della prenotazione del trasporto e delle altre attività programmate e di conseguenza verrà determinato il costo definitivo individuale. Ciascun partecipante (o famiglia/ente rappresentante) provvederà a versare il saldo della propria quota di partecipazione all'Istituto, indicando nome e cognome dell'alunno e classe entro la data comunicata e comunque prima della partenza. L'attestazione del versamento dovrà essere consegnata presso la segreteria amministrativa dell'Istituto. La rinuncia allo scambio comporta la perdita delle somme di denaro spese dall'Istituto per far fronte al pagamento di beni o servizi relativi all'attività.

La scuola non risponde dello smarrimento di oggetti e/o degli effetti personali degli studenti.

Fa parte integrante di questo regolamento la "Convenzione di scambio".

Visto e adottato dal Collegio docenti della scuola secondaria di 1<sup>a</sup> grado in data: 01/09/2026

Il coordinatore delle attività didattico-educative  
e delegato del Legale rappresentante  
prof.ssa Paola Maraschi